

# Il stuors (Sturz)

Autor(en): **Curti, Notker**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)**

Band (Jahr): **17 (1921)**

PDF erstellt am: **20.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-881970>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



## Il stuors (Sturz).

Da P. Notker Curti O. S. B., Mustér.

Tier in maletg, complet della veta de nos pardavons auda franc era lur vestgadira, pertgei il vestgiu ha fatg, da vegl enneu, la gleut. Essend denton nuot schi variabel sco la moda, darriv' ei ch' ei resta savens anavos da vegls costums, gia suenter zaconts decennnis, pauc ne nuot. Bein dat tut la gleut bugen sclariment sur vestgadira, che ella ha aunc portau sez inaga ne silmeins aunc viu savens, mo vul ins emprender d'enconuscher costums pli vegls, resta soletamein la stentusa via che meina per ils archivs e casas veglias entuorn, nua ch' ina ne l' altra intressanta caussa dorma aunc fors' enqualga ina nundisturbada sien. Vegls protocolls giuridics, vegls formulars de partiziuns de familia, vegls inventaris, porschan tier nus pintga raccolta e sesanfla zatgei lien, eis ei il pli savens in vid plaid, ina crosa senza contegn. Viceversa muossan anticas tablas de familia in clar maletg, deplorablamein beinduras senza veta e senza faviala, nun ch' in' arma (uoppen), in' inscripziun, ne in datum empresti ad el ils plaids. Mo era quellas fontaunas ein, il pli savens, buca d'anflar tier nus. Talas archivalias ein en la Surselva raras e tgi che secarteva pli baul de far far in portret en jeli, apparteneva, ualti exclusivamein, tier la noblezia mi-

litara, tier la quala influenzas jastras, costums jasters, han sefatg valer a bun' ura.

Per ventira conservan biaras de nossas capluttas e baselgias aunc in grond diember de tablas votivas, per la costumologia in tschercau e vérscazi, perquei ch' ellas portan il datum, e perquei ch' ei vegneva tier las persunas representadas strusch encuretg ina semegliadetgna de portret, mobein che l' entira apparenza, sco tala, pia principalmein vestgadira fuva il pli impurtont.

La capplutta si Maria della Glisch a Trun posseda il pli grond diember de tals maletgs. Igl ei entuorn tschien da 1664-1855. En secunda lingia suonda Camp, odem la val de Val en Lumnezia, cun 35 maletgs votivs e 3 de processions, da 1707--1781. Suenter quels vegnan in' entira quantitat baselgias e capluttas, sco p. ex. las capluttas d' Accletta e de Caverdiras sper Mustér, cun tablas savens fetg pulitas ed intressantas.

Sper tablas votivas anflein nus maletgs che representan Nossadunna cun manti rasau, ina specia denter maletg votiv e maletg de devoziun, sils quals tuttas clamadas u professiuns sefultschan encurend protecziun, sut il manti de Maria rasaus ora giganticamein. Che quella representaziun fuva adina fetg en usit en nossa tiara, vesein nus ord quei, che nus possedein in maletg ord il 14 avel tschentaner ella caplutta de S. Geri a Razen, ord il 15avel a S. Gada Mustér (Fig. 1), ord la mesadat dil 17avel (1640) ella baselgia parochiala de Sagogn, vid la fassada

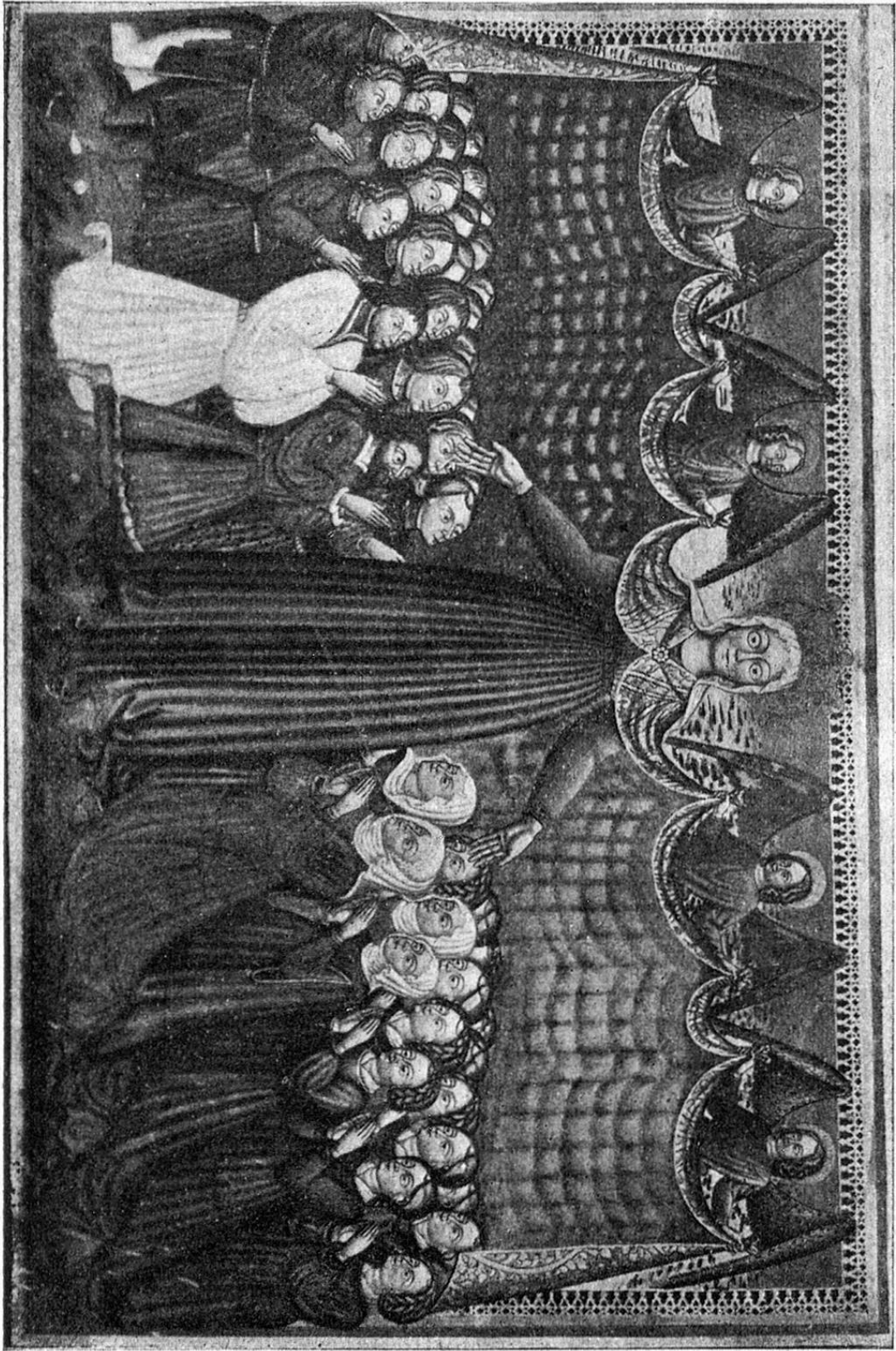


Figura 1.

della baselgia claustrala de Mustér in ord il 18avel tschentaner.

Essend la gleut sut quei manti de refugi representada adina ella vestgadira usitada da siu temps, ein tals maletgs in adattau material per la costumologia. Tgi che pren ina survista, era mo suroravi, de quels maletgs, ei surstaus sur la massa femnas ch' ein representadas leu cun in fazolet alv de tgau, che lai libra mo la fatscha, e dat ad ellas igl aspect de muniessas. Igl ei il «stuors».

En siu «spieghel de devotiun» da 1665 drumba P. Zacharias da Salò si la differenta peramenta per la s. Messa e di:

«Prima se nomna il stuorz, ch' ei quei pietz, che se metta sur il chiau ghiu entuorn culiez.» El numna pia il humerale, fetg significontamein, stuors, per quei che el vegneva mess pli baul, gest sco il stuors, en tuorn tgau. Era la legenda raquenta, che la femna che lavava a Mustér sper il dutg, bein sper Sontget, hagi dau a S. Placi siu stuors (velamen capitis) per schar zugliar en el siu tgau. — Sco el vegneva portaus il davos (Fig. 2.) consista il stuors ord dus fazolets de glin, dals quals in ei ca. 1 m. liungs e ca. 40 cm. lads, l' auter 55—75 cm. lads e 65—80 cm. liungs. Igl empren fazolet vegn faldaus tochen sin 8—10 cm. ladezia, tschentaus vid il baditschun e fermaus sin tgau cun gugas. L' auter vegn tschentaus sin tgau, stendius sur las survintscheglias vi e fermaus sillas tempras vid 'gl empren fazolet. Lu prend ins ensemen ils cantuns sut il baditschun

ferton che la teila penda anavos giu per il dies en l'entira ladezia. Essend igl emprem fazolet strusch veseivels, eis el buca garnius e consista ord glin ordinari, fatgs si sez; per l'auter encuntercomi prendev' ins il pli fin glin che fuva de



Figura 2.

survegnir sin nos quolms e garneva el per ordinari cun in ur cun rusnettas.

Il num sez gia munta, ch' il stuors, sco la gronda part della vestgadira, ei d' origin tudestg, vegnend «stuors» (Sturz) da stürzen. El era, el 15 avel tschentaner, en tut las contradas tudestgas il

sin-tgau general dellas dunnauns, numnav' ins lu el Hulle, ne Kruseler ne Riese, Sturz ne Stauch. En Svizzerà schev' ins Sturz ne Stuche, las duas parts numnav' ins ella Svizzerà orientala Tüechli e Gfechtli. Da cheu schevan ils Romontschs ella vallada dell' Albula adina pèz e stuors, ils Sursilvans tudestgs mo Sturz, ils romontschs stuorz. JI stuors sa pia nunpusseivel vegnir prius per zatgei retic, sco P. Placi a Spescha ha vuliu far.

Jl stuors dil 15 avel tschentaner sedifferenziescha dal stuors sco nus havein descret plinensi per ordinari tras la grondezia. Ei deva tals che vegnevan mess sin ina cruna de fildirom; ultradequei faldav' ins buca igl emprem fazolet, anzi scheva pender el en fauldas giu per il pèz e ligiava el schizun sur la bucca vi, de maniera che mo nas ed égls fuvan veseivels. Els marcaus denton ei igl emprem fazolet semidaus, el dequors dil 16 avel tschentaner, en ina schlappa cun pèz, il secund en in vèl transparent, che vegneva mess si, a Turitg per exempel, las domengias avon ch' ir a priedi allas dâmas dad in' atgna modista, suenter tut las reglas della novissima moda!

En nossa Surselva fuv' il stuors, sco ils maletgs dattan perdetga, gia el 15 avel tschentaner fetg moderaus ed eis el semantenus quasi senza midadas durond 5 tschentaners, solettamein ch' ins haveva pli baul era schau pender igl emprem fazolet dal pèz giu.

Jl pli vegl maletg sursilvan, che representa

dunnauns cul stuors, ei il maletg de Nossadunna cun manti rasau a S. Gada sper Mustér. Igl ei gia in complet, real stuors; tier ina dunna representada eis el aunc semeglionts al Kruseler, tier in' altra empau pli lartgs, denton tuttavia buca pli il vèl liber che domicella Anna e Margretha de Razén portan sils maletgs de preit a S. Geri de leu. Essend ils maletgs de preit a S. Gada probablamein de manar anavos silla renovaziun della baselgia 1425, vegn la representaziun a stuer vegnir registrada el 15 avel tschentaner.

Sco maletg caracteristic per costums sa il maletg de familia dil landrechter Gallus de Mont e dell' Urschla Cabalzar cun lur affons valer sigl altaret della caplutta de S. Roc a Vella. El ei, igl ei ver, maliaus pér 1601 dad Ardüser, mo Urschla de Mont Cabalzar ei morta gia 1583. Sco a S. Gada portan era cheu tut las dunnauns il stuors alv. Medemamein sil maletg digl altar grond de Segnas Mustér, nua che tuts ils de Segnas ch' ein morts 1638 dalla muria ein representai giudapeis de S. Roc. Cheu ei il stuors vegnius aunc anzi pli vasts e cun pli bia fauldas.

Ch' era dunnauns ord bunas familias purtavan il stuors ella secunda mesadat dil 17 avel tschentaner, muossa il maletg digl altar grond a Zarcuns (1679), sil qual Durig de Florin cun sia familia ei representaus, il bab dil posteriur prenci-avat de Mustér.

Pér viers la fin dil 17 avel tschentaner comparan maridadas senza stuors sin maletgs, denton mo da



rar ed ord familias noblas. Tut las autras dunnauns han portau igl ornament alv de tgau aunc tochen ella mesadat dil 18 avel tschentaner, sco datums muossan. A Maria della Glisch a Trun vegn il stuors avon sin maletgs votivs da 1675—1732, a Camp da 1707—1738. Ina representaziun pli giuvna vegn strusch ad exister. Ei fa perquei crer logicamein, ch' il stuors tuvi svanius entuorn 1750, sco costum general per dunnauns.

Da quei temps naven compar' el mo sco vestgiu de malencurada pli e quei era tier buca maridadas. P. Pl. a Spescha remarca 1828: «In diesem Jahre fing man zu Truns an, den weißen Schleier der Weiber bei Trauergottesdienst wegzulassen. Seit mehr als 70 Jahren erinnere ich mich an diese Gewohnheit bei Leichenbegängnissen». Durond ca. 80 onns pia ei il stuors aunc semantenus sco costum general de malencurada. Lu han familias pli noblas della vallada principala ed era ils habitonts dellas duas vischnauncas tudestgas Val e Sursaissa (tudestga) bandunau la veglia moda. En quellas duas vischnauncas seregordan numnadamein gnanc gleut veglia pli, d' haver era mo udiu a schend, ch' ins hagi portau pli baul il stuors alv de malencurada e tuttina sto quei esser stau il cass, pertgei ch' en Val di ins ozildi aunc «portar il stuors» enstagl esser en malencurada. Il pli ditg ha il vegl usit pudiu semantener ellas duas davosas vischnauncas lumnezianas, ch' eran da glez temps totalmein quasi allontanadas. A Lumbrein ha

la matta Anna Catr. Casanova portau siu stuors per la davosaga ils 25 de Dez. 1867, tier la sepultura de siu bab; a Vrin eis el vegnius dismiss pér 1876. En siu stagl ei, a Val, la Zopf kappa vegnida si, en igl auter territori la schlappa muota. Ils motifs ch' han fatg svanir la moda ein snueivel differents. Buca mo il temps niev e smidau ha fatg fin cun ella. Las paucas dunnauns aunc viventas che han portau ils stuors dian e tuornan a dir, con complicada la toaletta seigi stada, specialmein tier pli grondas familias, savend ge buca metter si mingin sez siu stuors endretg e bein. Ella davosa perioda vegnevan fazolets novs in summa buca fatgs si bugen, ins fieva empristar els pli bugen dad enconuschents ed aschia dariv' ei, ch' ei fuva la finala, tier parentellas pli grondas, buc' avunda exemplars en vischnaunca. Aschia ei la moda curdada dasez, essend che u tuts tier-parents stuevan portar il stuors ne negin.

A Falera ha in trest accident fatg svanir quei usit. Il Fenadur 1840 fuvan treis umens i a Nosadunnaun e sil retuorn a casa sul Tschingelhorn-Segnes fuvan els vegni per la veta ella neiv. Essend aschia miez la vischnaunca en malencurada, ha il plevon supplicau de buca portar il stuors e cun quei ei la moda veglia stada satrada.

Gest la medema svilupaziun dil stuors schess demonstrar per la vallada dell' Albula e Surmir, nua che per semeglia las tablas votivas de Ziteil dattan bein enqual sclariment en caussa. Mo buca

mo el Grischun, era ella Svizzerà tudestga ed el Vorarlberg san ins persecuitar ils stuors sco costum de femnas e lu, posteriuramein, sco costum de malencurada. Aunc entuorn la mesadat dil 18. tschentaner portavan las dunnauns en Appenzell dadens en malencurada il stuors per tier-parents; il «Gfechtli» tier parents dapli dalunsch, ord il qual motiv ins distingua leu aunc ozildi denter «parents de stuors» e «parents de Gfechtli». Il stuors fuva leu, sco a Turitg il «Schwenkel», daven-taus ina pend' alva, fermada denter las alas della schlappa, cun domisdus cantuns giu per il dies, fertond ch' il «Gfechtli», in fazolet faldau, ei medemamein vegnius mess ella schlappa. Bia pli antica para l' impressiun, ch' il stuors dellas Friburgesas tudestgas provochescha (fig. 3), sco Vogel ha perpetnisau el sin in maletg, igl onn 1816, e sco el ei vegnius portaus tochen ella mesadat dil 19 avel tschentaner. Steris e lads sesparuna leu il fazolet grond da mintga maun dal tgau ora, encunter las duas varts, fertond ch' il pign vegneva aunc mess, sco anno 1500, sur baditschun e bucca.

Aunc oz ei il stuors costum de malencurada egl Uaul de Briganza (Bregenzerwald). Ins distingua leu schizun aunc denter Sturz e Stuche, schege che domisdus ein strusch de differenziar davontier. Il dies encuntercomi traversescha la «Stuche» en ina lingia grada, horizontala, il stuors cul péz en-giu. La «Stuche» vegn portada dals tier-parents e consista ord in zatget che vegn tschentaus sur

tgau giu (igl εμπρεμ fazolet ei gia cusijs ensemen). — Lu vegn la «Stuche» stendida ora sur il

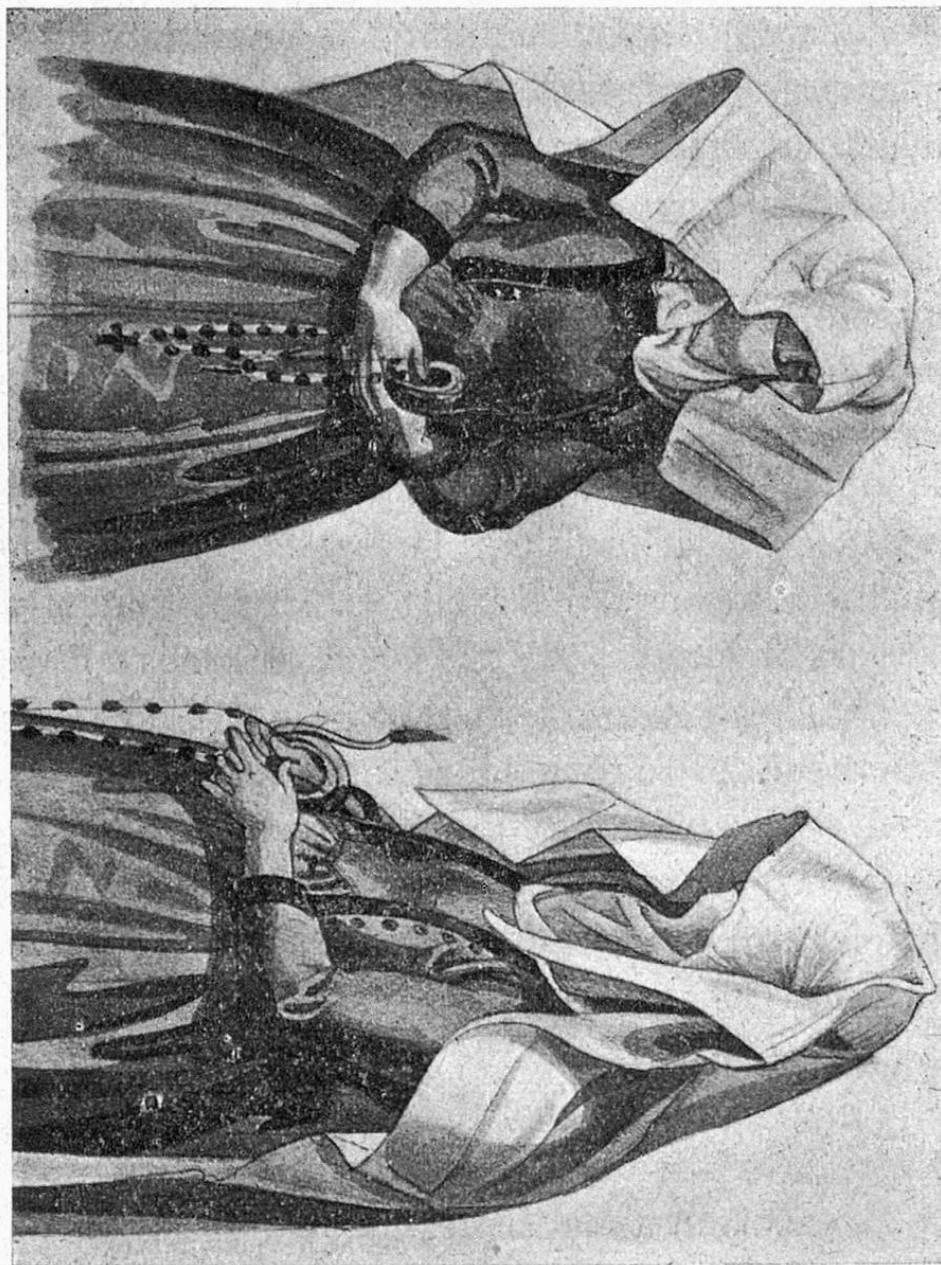


Figura 3.

frun e fultschada da mintga maun el zatget. Il  
stuors ei igl ornament de quellas, che portan la

crusch tier la sepultura, ei gia cusius ensemen e vegn semplamein tratgs sur tgau giu.

Zuppaus e sez en malencurada viva pia il stuors, ozildi aunc per nies temps, che fa murir las modas bunamein avon ch' ellas neschien, in exempel remarcabel d'in costum che ei semantenus tschuntschien onns quasi senza midadas, d'in costum che steva bein empau curios ella colur, mo tschéc e proper e rendeva ina fatscha fina, aunc pli fina, quasi transparenta.

